



iulm
communication
school

master specialistico

Doppiaggio, Adattamento e Traduzione di Opere Cinetelevisive

Un master che approfondisce il processo di doppiaggio in tutte le sue fasi e che si propone di formare professionisti nei settori dell'adattamento cinetelevisivo e videoludico.

Perché sceglierlo?

Punti di forza

Approccio learning by doing: numerose esercitazioni e laboratori si alterneranno a incontri con esperti per preparare profili altamente specializzati pronti per l'ingresso nel mondo del lavoro.

Possibilità di arricchire il proprio network professionale attraverso il continuo confronto diretto con una faculty composta da professionisti di primo piano nell'ambito di riferimento.

Focus su: doppiaggio, distribuzione, adattamento, mix, tecnica dell'adattamento cinetelevisivo, nozioni di traduzione, sottotitolaggio ed edizione televisiva, nozioni di localizzazione di videogiochi.

Programma

Lingua	italiano
Lezioni	4 mesi
Inizio	febbraio
Stage	opzionale
Formula	part time
Sede	Roma

Target

Il master ha come destinatari prevalentemente professionisti e laureati in Cinema, Comunicazione, Lingue, Interpretariato o Mediazione linguistica con esperienza lavorativa che intendono specializzarsi nel settore.

È richiesta un'ottima padronanza della lingua inglese, verificata attraverso un test linguistico.



Carriere

Obiettivi

I principali obiettivi del master sono fornire una visione professionale, mirata all'ingresso nel mondo del lavoro e favorire il confronto con professionisti del settore e una formazione pratica e laboratoriale.

Direttore scientifico Gianni Canova

Rettore dell'Università IULM, Professore di Storia del Cinema e Filmologia, è anche autore e conduttore de Il Cinemaniaco su Sky Cinema. Autore di romanzi e saggi, è stato anche curatore di numerose mostre multimediali, artistiche e cinematografiche.

Coordinatore didattico Gian Paolo Gasperi

Traduttore letterario da oltre tren'tanni, adattatore dialoghista, specializzato in particolare nel settore della localizzazione videoludica

Coordinatore didattico Carlo Cosolo

È un attore, doppiatore, direttore del doppiaggio e dialoghista italiano, ha diretto il doppiaggio e adattato in lingua inglese i film di diverse saghe internazionali.

Faculty

IULM Communication School può vantare una faculty composta, oltre che da personale docente dell'Ateneo, da Visiting Professors provenienti dalle principali Università internazionali e da professionisti di alto livello. Il team di ciascun master è preparato a seguire ogni singolo studente per consentire la miglior profilazione possibile del suo percorso didattico e della sua carriera.

Sbocchi professionali

Il master prepara figure professionali competenti, quali:

- traduttore
- adattatore di opere cinetelevisive
- adattatore di videogiochi
- titolatore
- doppiatore



Campus

Roma

La sede IULM Roma è situata all'interno di Palazzo Cipolla, un edificio in stile neorinascimentale, costruito da Antonio Cipolla su ispirazione di Palazzo Farnese. La sede è dotata di tre sale corsi per un totale di circa 150 posti, di una sala meeting room, utilizzabile anche come sala per i corsi, altre due sale meeting, uno spazio polifunzionale/coworking, sei uffici, una sala break,

una Roma reception per un totale di circa 1.000 metri quadrati. È in utilizzo all'Università IULM anche la terrazza che si affaccia sui tetti del centro storico.

Palazzo Cipolla è oggi anche una delle sedi espositive della Fondazione Roma che opera per promuovere e realizzare iniziative artistico-culturali.



Per iscriversi

IULM Communication School

IULM Communication School utilizza il modello di insegnamento che ti prepara al futuro, realizzando master di alta formazione e professionalizzanti per il trasferimento di know-how applicativo nel campo dei processi comunicativi e relazionali rivolti alle esigenze del mercato.

Per raccogliere le sfide di un mondo in continua evoluzione, una formazione di alto livello è la chiave per una carriera di successo.

IULM Communication School è:

- **imagination** - per identificare il potenziale umano e sviluppare le capacità
- **innovation** - per progettare il futuro in modo differente
- **international** - per una visione globale dei processi comunicativi
- **made for you** - per garantire un'esperienza unica grazie a servizi e prodotti formativi su misura

Modalità d'iscrizione

La domanda di ammissione si può effettuare sul portale della segreteria online e verrà confermata solo dopo la verifica del versamento della tassa di preiscrizione. In seguito, la segreteria contatta i candidati per fissare un colloquio di selezione con il coordinamento del master volto ad accertare la motivazione e le attitudini personali dei candidati. Seguirà, infine, una comunicazione circa l'esito della selezione e la procedura per formalizzare l'immatricolazione.

Agevolazioni

L'Università IULM insieme alla Banca Popolare di Sondrio sostiene il bisogno di formazione di alto livello permettendo di finanziare i master con formule specifiche e prestiti agevolati.

Per ogni informazione, è possibile recarsi allo sportello interno al Campus, in alternativa contattare il numero 02.8188861 o scrivere a info@popso.it.

IULM

**iulm
communication
school**

Per info e contatti
Via dei Montecatini 17
00186, Roma
Tel. 06 8030 8520
roma@iulm.it
www.iulm.it